



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十八四二八七七

政	香	香	香	警	英	環	港	港	沙	兩	一	議	港	沙	西	如	水	紀	深	九	四	確	四	
府	港	港	港	察	女	境	府	督	田	局	香	員	督	田	貢	非	塘	律	水	零	十	個	反	份
基	具	能	與	談	皇	污	會	爲	警	議	港	明	委	社	交	必	存	人	埠	年	潮	特	傾	訂
本	有	渡	越	判	壽	染	繼	持	察	員	是	在	出	區	運	要	水	員	及	西	汐	別	銷	單
建	異	過	南	專	辰	白	續	英	總	就	我	立	三	發	會	毋	數	薪	西	表	出	牌	好	就
設	常	中	將	家	活	皮	與	護	部	居	家	局	名	展	討	須	字	常	暫	出	版	周	壞	業
將	適	國	進	協	動	書	越	照	成	英	一	會	期	委	論	趨	：	會	停	：	末	：	：	：
如	應	事	行	助	日	徵	南	港	立	權	信	議	交	會	改	往	：	成	供	：	：	：	：	：
計	能	件	雙	減	港	詢	商	人	特	題	傳	問	立	論	行	請	：	訪	水	：	：	：	：	：
劃	力	產	邊	少	督	工	討	爭	殊	童	擬	英	十	董	社	人	香	：	：	：	：	：	：	
進	：	生	會	悲	抗	業	遣	取	軍	訂	國	七	事	區	過	港	：	：	：	：	：	：	：	
行	：	的	談	劇	儷	界	返	入	軍	團	輔	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	
：	：	衝	：	發	與	意	船	英	團	助	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	
：	：	擊	：	生	民	見	民	權	：	計	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	
：	：	：	：	：	同	：	問	利	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	
：	：	：	：	：	樂	：	題	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	
：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	
：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	
：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	
：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	
附	附	附	附	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	
十	十	十	十	附	附	附	附	附	附	附	附	十	十	十	十	：	：	：	：	：	：	：	：	
六	四	三	二	九	八	六	五	三	二	一	二	二	一	一	九	八	八	七	七	六	五	一	一	

目錄

頁

一九八九年六月二十日 星期二

四月份訂軍和就業及薪酬統計數字發表

根據政府統計處今日(星期二)發表的調查結果顯示，一九八九年四月製造業二百間規模最大的機構的手頭訂軍與一九八九年三月比較變動不大，但與一九八八年四月比較，則上升百分之二。

一九八九年四月與一九八九年三月比較，金屬製品業的手頭訂軍的平均數量溫和上升，紡織業的手頭訂軍則增長較少；另一方面，衣著行業和塑膠製品業的手頭訂軍輕微下降，電機及電子製品業的訂軍數量則無多大變動。

與一九八八年四月比較，一九八九年四月金屬製品業的訂軍顯著增加，衣著行業和電機及電子製品業的訂軍數量亦有輕微增長，但紡織業和塑膠製品業的訂軍數量則溫和減少。

手頭訂軍平均數量是指截至填報月份月底時未完成的訂軍，以完工所需的月份數目計算。

在就業人數方面，一九八九年四月接受統計調查的製造業機構就業人數比一九八九年三月少百分之一，而較一九八八年四月則減少百分之九。

與今年三月比較，一九八九年四月衣著行業、塑膠製品業、金屬製品業和電機及電子製品業的就業人數有些微下降，食物及飲料業和紡織業則變動不大。

與去年同期比較，一九八九年四月塑膠製品業的就業人數大幅下降，衣著行業和電機及電子製品業的就業人數亦顯著減少，食物及飲料業的就業人數有較小程度減少，紡織業和金屬製品業的就業人數則輕微下降。

與八九年三月和去年同期比較，一九八九年四月接受統計調查的製造行業的每人平均收入按填報月份時市價計算，分別增加百分之三和百分之十八。

與一九八九年三月比較，一九八九年四月的食物及飲料業、紡織業和電機及電子製品業的每人平均收入顯著增加，但金屬製品業的每人平均收入則顯著減少，衣著行業和塑膠製品業的每人平均收入亦輕微下降。

與八八年同期比較，一九八九年四月差不多所有接受統計調查的製造行業的每人平均收入均大幅增加，其中以塑膠製品業、食物及飲料業和電機及電子製品業的增幅最大。

在建造業方面，一九八九年四月的就業人數與一九八九年三月比較有輕微上升，與去年同期比較則溫和上升。

一九八九年四月的每人平均收入與八九年三月比較有溫和上升，但與去年同期比較則大幅增加。這行業的統計數字只包括公司僱員，而負責聘請工人的二判所僱用的地盤工人則不計算在內。

在接受統計調查的服務行業方面，一九八九年四月的整體就業人數水平與一九八九年三月比較沒有大改變，但與八八年四月相比則有溫和增加。一九八九年四月所有接受調查的服務行業每人平均收入與八九年三月和去年同期比較均大幅上升，這主要是由於部分公司在一九八九年四月發放特別花紅所致。

附表一、二、三分別列出手頭訂單、就業人數和每人平均收入的變動百分率。

這項統計調查包括製造業二百間規模最大的機構和建造業暨選定服務行業五十間規模最大的機構。這些機構是按其在一九八六年九月時的就業人數而選出。

政府統計處表示，由於統計調查樣本並非根據科學方法選定，有關增減幅度的資料只反映出接受調查公司的狀況。不過，統計結果亦有助顯示增減的趨向，以便能迅速評估經濟的短期發展。

一九八九年四月份的統計調查報告現已在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處和灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處刊物銷售櫃檯發售，每本售價二元。

有關這項統計調查的資料可向統計處工業生產統計組查詢，電話五一八二三四八二零。

附表一：製造業手頭訂單

手頭訂單

	一九八九年		一九八八年	
	四月底	三月	四月	三月
製造業	(以月份計)	(與上述月份比較增減百分率)		
製造行業	4.45	*	+2	
紡織	4.76	-1	+3	
塑膠	2.59	+2	-5	
金屬製品	3.41	-3	-6	
電子製品	4.91	+5	+12	
電機及電子製品	5.18	*	+2	
其他	4.24	*	+2	

* 增減在百分之零點五之內。

附表二：就業人數

一九八九年四月底
就業人數

製造業/服務業	一九八九年 三月	一九八八年 四月
	(與上述月份比較增減百分率)	
製造行業	- 1	- 9
-----	---	---
食物及飲料	*	- 4
衣 着	- 2	- 9
紡 織	*	- 2
塑膠製品	- 2	-27
金屬製品	- 2	- 1
電機及電子製品	- 2	-10
其 他	*	- 4
建造業#	+ 1	+ 4
-----	---	---
服務行業	*	+ 4
-----	---	---
銀 行	*	+ 3
酒 店	*	+ 1
公用事業	*	- 1
其 他	+ 1	+13

* 增減在百分之零點五之內。

就業人數只包括公司僱員；由只負責聘請工人之二判所僱用的地盤工人不包括在內。

附表三：每人平均收入

製造業/服務業	每人平均收入		
	一九八九年 四月	一九八九年 三月	一九八八年 四月
	(港元)	(與上述月份比較增減百分率)	
製造行業	4,954	+ 3	+18
-----	-----	---	---
食物及飲料	5,715	+ 8	+21
衣 着	3,988	- 1	+18
紡 織	4,785	+ 6	+ 8
塑膠製品	4,698	- 1	+25
金屬製品	4,732	-12	+14
電機及電子製品	4,809	+ 7	+20
其 他	6,675	+ 4	+19
建造業#	7,113	+ 4	+20
-----	-----	---	---
服務行業	10,605	+34*	+46*
-----	-----	---	---
銀 行	8,104	+ 8	+20
酒 店	6,115	+ 9	+26
公用事業	7,914	+ 4	+13
其 他	18,107	+93*	+105*

每人平均收入只包括公司僱員；由只負責聘請工人之判所僱用的地盤工人不包括在內。

* 主要由於部分公司發放特別花紅。

附表一至三註：接受統計調查公司的就業總人數，有別於[手頭訂單]及[每人平均收入]這些平均數值，其本身並非具有意義的資料，因為這項統計調查只是對一組調查對象進行的，故此並無列入表內。

確定反傾銷稅好壞參半

歐洲共同體理事會向本港錄影盒帶製造商徵收確定反傾銷稅，貿易署認為此結果的好壞參半。

貿易署副署長夏秉純表示：「我們為本港的公司感到高興，因為去年十二月公布的沉重臨時稅已大幅減低。」

「歐洲共同體理事會亦作出一些重大讓步。例如，對於三間未有向理事會提供充足資料的公司，理事會在釐定對它們徵收的稅率時，只基於加權平均數，而並沒有以臨時調查結果而課以最高稅率，這實在是難得的讓步。此外，它們對欲涉足共市的新公司將作出迅速的檢討，就我們所知，這樣的措施是非常罕有的。」

「本港一些公司堅定地作出防禦而取得這些成果，是值得慶賀。毫無疑問，政府的參予對此起了極大作用。上述的主要讓步都是我們不斷提交意見和爭取下的結果，而我們的努力已普遍地為個別公司取得較低的稅率。」

共同體理事會剛宣布的確定反傾銷稅率由零至百分之二十一點九，去年十二月宣布的臨時稅率則為百分之八點一至百分之五十九點三。

但貿易署對這事件的某些方面仍感不滿。夏秉純指出：「歐洲共同體理事會似乎未有充分考慮港府提交意見書內某些主要内容。」

「我舉出兩個例子，首先，理事會似乎未有理會我們在意見書內指出有關共市調查對歐洲工業做成傷害的指控之不妥當之處。第二，雖然有安排就新加入的公司作出迅速檢討，但畢竟它們仍要付出非常高的百分之廿一點九之剩餘稅率。而這些檢討會有多快呢？」

據夏秉純指出，貿易署仍然研究這些及其他方面之調查結果，該部門希望在幾天內盡快完成這項研究。

夏秉純說：「視乎研究結果，我們將決定會否進一步處理這事件。我們需要徹底去研究調查結果及我們可有之選擇才能決定任何新的行動。」

他說錄影盒帶之事件傳達之一個非常清楚之信息予涉及反傾銷調查之香港公司。

他說：「該信息是若我們不重視該等調查，而有些公司正是如此，我們可能要付出很高之稅率。但我們若決心防衛，結果是我們可能完全得以免除，而最壞的結果只是付出低水平的稅率。」

四十個特別車牌周末拍賣

運輸署定於本星期六（六月廿四日）上午十時，假香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣四十個特別車牌號碼，得款將撥入獎券基金作慈善用途。

各特別車牌號碼如下：

EH 708	EH 128	DZ 777	EH7889
EH8681	DR 728	EH 139	EH2516
DF 25	7832	EH9809	BK 357
EH6378	EH2318	BK 136	EB 823
EH 911	DZ9283	1986	DZ 8
BY 892	DY 2	EH6618	BB6662
535	EH 143	HH 337	EH1398
EB 339	EH 688	DC 735	EH5292
HH 350	389	CD9000	BK1631
DZ 111	EH 776	EH7741	EH9899

投得車牌者須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下的車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

倘若車輛登記號碼須登記於有限公司名下，則買主必須於拍賣後立即出示公司註冊證書。

是次公開拍賣特別車牌號碼，是運輸署自一九七三年五月以來的第一百三十八次。

— 完 —

九零年潮汐表出版

皇家香港天文台「一九九〇年香港潮汐表」業已出版，現於政府刊物銷售處、海事處總辦事處及天文台發售，每本售價港幣五元五角。

潮汐表刊載一九九零年港島鰂魚涌及大埔灣的預測高潮位及低潮位的高度及時間。

讀者可以利用表內的資料計算本港其他五處地點的潮汐高度及時間，這五處地點為：芝麻灣、高流灣、樂安排、尖鼻咀及橫瀾島。

這份刊物對從事航運業及倉庫業公司、工程師、貨櫃業經營人士，船塢、遊艇艇主、漁業及進行水上活動人士極具參考價值。

刊物以中英對照方式印製。發售地點是中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處；中區統一碼頭道三十八號海政府大樓海事處總辦事處；以及九龍彌敦道一三四號A皇家香港天文台總辦事處。

— 完 —

深水埗及西貢暫停供水

深水埗若干樓宇將於星期三（六月二十一日）晚上十一時至翌日上午六時暫停供水供應，以便進行晚間測漏工程。

位於大埔道、長沙灣道、南昌街及桂林街範圍內之所有樓宇將會受到影響，包括若干位於元州街、福榮街、福華街及北河街的樓宇。

此外，西貢部分樓宇將於星期四（六月二十二日）晚上十一時至翌日上午六時暫停供水供應，以便進行晚間測漏工程。

受影響的範圍包括康健路、華容路、華福街、華歡街、對面海一帶、漁民新村、西貢對面海邨及西貢戶外康樂中心。

— 完 —

紀律人員薪常會成員訪入境處

紀律人員薪俸及服務條件常務委員會的成員今日(星期二)上午前往參觀人民入境事務處。

參觀該處的五位常委會成員包括鄭明訓、張炳良、仇振輝、方黃吉雲及尹力行。其中，鄭明訓為常委會屬下的一般紀律人員小組委員會主席。

該五位委員由人民入境事務處副處長楊顯中、助理處長(管制及調查)卓觀暫及該處的其他高級職員接待。

五位委員前往參觀西區檢疫站，觀察該處人員為入境的漁船及船隻辦理入境手續及搜查可疑漁船的情況。

他們又前往羅湖管制站參觀該處人員為陸路過境旅客辦理入境手續及文錦渡管制站人員為來往車輛辦理出入境手續，及檢查車輛的情況。

五位委員在參觀期間，曾與該處人員進行非正式的會談，同時就該處及屬下人員目前關注的若干問題，交換意見。

是次參觀，是常委會為了解各部門工作情況而計劃在本年度進行一連串訪問的首項活動。

編輯注意：

紀律人員薪俸及服務條件常務委員會成員訪問人民入境事務處圖片將由傳真機發放，並置稿箱備取。

水塘存水數字

截至今日(六月二十日星期二)上午九時，本港各水塘之總存水量共為三億一千八百零六萬八千立方米，佔總容量百分之五十四點三。

去年同期各水塘之總存水為一億四千九百九十三萬五千立方米，即總容量百分之二十五點六。

如非必要毋須趕往申請香港旅行證件

人民入境事務處發言人今日(星期二)呼籲市民，若他們無意在暑假期間出外旅遊，毋須匆忙趕往辦理旅行證件。

發言人表示：「正如往年一般，在暑假開始前須辦理旅行證件的人士通常較多。」

他說：「我們已盡力儘可能使本處的服務維持於一個可以接受的水平，並盡量減少對市民所造成的不便。」

「例如，對於一些未能取得當天派籌在本處總部遞交申請表的申請者，我們會為他另編日期，再來辦證。」

他說：「市民如無必要而趕往辦證，肯定會對急需出外旅遊者造成不便。」

「本處希望市民合作及忍耐。」

發言人亦提醒申請人士，該處轄下的十間人民入境事務分處，均辦理有關香港旅行證件的各項服務，同時均設有派籌制度。

該十間分處的地址如下：

九龍

(一) 九龍城辦事處

土瓜灣偉景街七至九號

偉恒昌新邨

恒景閣地下

電話：三一六五六四三四

(二) 觀塘辦事處

牛頭角牛頭角道七十七號

淘大商場二樓五十四至六十號室

電話：三一七五五九五四一

香港

(三) 港島辦事處

中環統一碼頭道三十八號

海港政府大樓三樓

電話：五一八五二三〇四五

(四) 香港仔辦事處

香港仔南寧街十二至十六號
香港仔中心K至N座一樓四B鋪位
電話：五—五四八二六七

新界

(五) 沙田辦事處

沙田火車站
九廣鐵路大廈二樓
電話：〇—六〇六五三三二

(六) 上水辦事處

上水石湖墟新豐路四十四號、四十四號A
及四十四號B地下及閣樓
電話：〇—六七〇〇六〇八

(七) 大埔辦事處

大埔汀角路一號
大埔政府合署大廈四樓
電話：〇—六五七七一一
內線二九三

(八) 荃灣辦事處

荃灣海傍
荃灣碼頭第三層
電話：〇—四九二四六六四

(九) 屯門辦事處

屯門屯喜路一號
屯門政府合署二樓
電話：〇—四五一三〇〇四

(十) 元朗辦事處

元朗橋樂坊二號
元朗政府合署三樓
電話：〇—四七五四—四五

西貢交運會討論改善行人過路黑點計劃

西貢區議會屬下之交通及運輸委員會將於星期四（六月二十二日）舉行會議，討論西貢區一九八八年度改善行人過路黑點計劃檢討文件。

委員亦會討論經修訂的西貢墟交通管理計劃及坑口道改善計劃。

其他討論項目尚有蠔涌斑馬線行人安全問題、早上繁忙時間濠涌和匡湖居的居民乘搭公共交通工具所遭遇到的困難、關閉坑口堆填區的日期及在茅湖仔村興建停車場、斑馬線及巴士站的建議。

編輯注意：

西貢區議會屬下之交通及運輸委員會將於星期四（六月二十二日）上午十時舉行會議，地點為西貢墟親民街西貢政府合署二樓西貢區議會會議室，歡迎派員蒞臨。

沙田社區發展會

討論社區會堂事

沙田區議會社區發展委員會星期四（六月廿二日）下午舉行會議，討論區內一些社區會堂暫停服務問題。

鑑於一些社區會堂由三月中至八月中因安裝冷氣須暫時關閉，一位增選委員將詢問，政務處可否預先通知區社團完工的確實日期。

他亦希望知道政務處是否會另外找尋適合的地方，以代替現時暫停使用的社區會堂。

此外，精神健康教育、推廣公民意識、印刷資料小冊、及青少年事務等工作小組將向委員會報告全年工作計劃。

編輯注意：

沙田區議會社區發展委員會會議於星期四（六月廿二日）下午四時在沙田火車站九廣鐵路大廈六樓區議會會議室舉行，歡迎派員蒞臨。

港督委出三名
期交獨立董事

金融司林定國今日(星期二)宣布：港督已委任麥銳衝、黃乾亨及梁紹榮擔任香港期貨交易所的獨立董事。

三人的任期在本年六月三十日生效，即期貨交易所舉行第三及第四屆周年股東大會當日。

期貨交易所於本年五月九日通過的新章程規定其董事局應包括能廣泛代表市場、其用家及公眾人士利益的成員。

根據期貨交易所組織章程第七十三條(b)規定，港督需在期貨交易所未來三屆的股東周年大會委出首四位獨立董事。

林定國稱：「期貨交易所依據證券業檢討委員會的建議全面重組後，更能夠履行其作為一個自我監管機構的職責，並且可拓展新的貨品以符合市場需要。」

麥銳衝是期貨交易所現任主席，他曾協助期貨交易所成功地渡過一段特別艱辛的重組歷程。

黃乾亨是執業律師，他曾任前證券事務監察委員會的成員。

梁紹榮自一九八七年十月起擔任期貨交易所的董事。他曾任香港房屋協會主席。

— 完 —

立法局明日會議
議員提問十七項

立法局議員將於明日(星期三)的會議上提問十七項問題，並考慮十項條例草案。

其中九項條例草案將進行首讀和二讀，它們是一九八九年消費者委員會(修訂)條例草案；一九八九年應課稅品(修訂)(第二號)條例草案；一九八九年電力條例草案；一九八九年商船(防止及控制污染)條例草案；一九八九年商船(油類污染的法律責任及補償)條例草案；一九八九年法律改革(年齡的法律效力)條例草案；一九八九年破產欠薪保障(修訂)條例草案；一九八九年道路交通(修訂)(第二號)條例草案和一九八九年賭博(修訂)條例草案。

一九八九年保護臭氧層條例草案恢復二讀辯論，其後便進入委員會審議階段和進行三讀。

運輸司和衛生福利司會分別根據道路交通條例和藥劑及毒藥條例提出動議。

此外，地政工務司亦將於會上提交關於對抗污染莫遲疑的白皮書。

立法局會議後將舉行財務委員會會議。

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出。

「香港是我家」信息傳英國

行政局首席議員鄧蓮如爵士和立法局首席議員李鵬飛將於今（星期一）晚前往英國，為香港人爭取在英國的居留權。

鄧爵士在今日舉行的記者招待會上表示，這次訪英之行主要目的之一，是將「香港是我家，實不願離開」這個信息直接傳達給英國人民。

她說，香港人實在不願離開香港。若要留下，須先消除憂慮。為消除憂慮，必須獲得保證，倘既定安排不能奏效，本港人士有在英國居留的權利。

她續說：英國有道義上和憲法上的責任，也有能力重新給予香港英籍人士在英國的居留權，而無須他們離開香港去獲取這資格。倘英國願意這樣做，便可鼓勵香港人為香港的未來而努力，進一步拓展現有的成就，推行民主政制，為香港將來回歸中國後實行自治作好準備。

鄧爵士又表示，英國人是公平正直的民族。相信他們會冀望英國政府在英籍人士需要協助時施以援手，採取令人敬佩的行動。

她說：在過去數天，得到本港和英國傳播界熱烈表示關注和支持，兩局議員深受鼓舞。

她向本港市民保證，兩局議員定會竭盡所能，讓英國人明白本港市民提出請求的理由。她並強調，香港人並不願意離鄉別井，香港便是我們的家園。

在訪英期間，鄧爵士及李鵬飛兩位首席議員將會會見英國首相、外相和國會議員，亦會會晤外交事務委員會主席侯大為和委員會其他成員。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日（星期一）發出：

兩局議員就居英權問題擬訂輔助計劃

行政立法兩局議員已擬訂一項輔助計劃，以促使英國政府重新賦予本港英籍人士在英國居留的權利，以及履行其對香港人道義上的責任。

該項輔助計劃的內容，由兩局議員研究國籍問題特別工作小組召集人譚王葛鳴在今日（星期一）舉行的記者招待會上公布。

譚王葛鳴表示：自行政立法兩局議員較早前決定由兩位首席議員代表全體議員前往倫敦，為香港人爭取在英居留權後，議員便成立了一個有十九名成員參與的特別工作小組。

特別工作小組成立的目的有二：首先帶領香港社會人士支持兩位首席議員訪英之行；其次是發動及提議予港人如何作出支援行動。

工作小組的任務可分為三大類，就是：為兩位首席議員提供輔助服務、進行外展工作、及在香港進行後勤活動。

就輔助服務而言，議員已擬備一份支持香港人請求論據的文件名為「香港是我家」，以供分發予英國國會議員及當地團體、本港各社團機構、傳播界、以及本港社會人士。

特別工作小組亦曾探討有關在英居留權的英國法例背景和所產生的法律效力；研究要求對香港英籍人士賦予居留權的論據；以及擬訂計劃，統籌在香港和英國進行的各項活動。

就本港而言，特別工作小組會為本港多個團體舉行數次簡報會，目的在將兩局議員擬向英國人民傳達的信息告知該等團體，從而讓它們鼓勵其在英國方面的聯絡人或機構，支持香港所提出的要求。

今天下午將有三次這類簡報會，參與這三項簡報會的團體及人士包括教會團體、青年團體、學術界、教育界、區議員、社區領袖、工商界人士及專業團體。

工作小組已擬備一份資料冊，載有本港市民為表示支持此項請求可採取的行動，一份概述國籍問題的資料文件，以及支持香港人請求的論據文件等，供有意提供協助的本港市民索閱。

為推行外展工作，特別工作小組會向那些擬協助提出香港人要求的本港市民提供資料及意見。市民可在辦公時間內致電五一二六四〇二七，要求提供意見及索取資料。

當兩局議員代表團在倫敦訪問時，各議員會不斷監察英國及本港的情況，以確保能迅速作出回應及提供輔助。

每日上午，各議員會在立法局大樓輪流當值，他們會記存由倫敦發出的消息，從而在本港及時採取適當的措施，他們亦會就本港傳媒對兩位議員代表團倫敦之行所發表的意見，作出回應。此外，各議員亦會就兩位首席議員訪英期間的活動及行程，每日在立法局大樓舉行新聞簡報會。

兩局議員統籌中心業已成立，在辦公時間以外由兩局議員辦事處職員當值，協助議員執行工作。

為表示兩局議員團結一致，全力支持訪英代表團，兩位首席議員今晚前往倫敦時，各議員會到機場送行。

— 完 —

編輯注意：下稿已於六月十七日（星期六）發出：

沙田警察總部成立特殊童軍團

沙田警察總部成立了一個特殊童軍團，負責策劃及管理這個童軍團的人士，都是沙田區的志願警務人員。

小瀝源分區指揮官貝敦為這支沙田區第五十七旅童軍旅長，而沙田警區指揮官夏禮德則為該旅團的副旅長。

夏禮德說：「我們這個童軍團的成員與其他在香港童軍總會註冊的旅團不同。」

「他們是沙田區那些缺乏正常活動和正確指導的問題青少年。」

「沙田的青少年人口超過九萬，因此區內的青少年罪行數字亦較高。」

「他們最常觸犯的案件為店舖盜竊、打架和搶劫。」

「我們知道區內團體組織不少活動給年青人參加，如少年警訊等活動。」

「但這些活動的對象都是一些良好的青少年。」

「因此，成立一個童軍團給那些可能誤入歧途青年參加的背後目的是帶他們踏上正途，讓他們明白人生的真正意義。」

「我們的行動可視為對警務處副處長李君夏的一個呼應，他現時為一個青少年工作小組的主席，並呼籲警方帶頭籌組活動，阻止青少年犯罪。」

「我們這個童軍團的集會由今年初開始，當時祇得廿人，現在我們的童軍團的成員已超過五十人。」

「我們的成功實有賴香港童軍總會協助和社區領袖的慷慨支持。」

「此外，一群熱心和有幹勁的志願警務人員，在協助成立這個童軍團時亦作出不少努力，解決當中的困難。」

梅林生督察說：「那些青少年加入童軍團後改變了很多，他們變得更加為人著想和有責任感。」梅林生為沙田第五十七旅童軍的團長。

「最明顯的改變是他們改變對警務人員的態度和更加容易接受紀律。」

「現時我們有十二名幼童軍和四十名童軍，成員當中年紀最小的是八歲，最大的亦祇得十四歲。」

夏禮德補充說：「有關童軍團的擴展情況，我們希望將來成立一隊深資童軍，供十五歲至十八歲的青少年參加。」

「此外，我們更希望在這個童軍團招收女成員。」

「差不多所有的志願童軍導師均有基本童軍訓練的經驗，有部分導師更接受香港童軍總會的高級訓練課程。」

「我們很希望將來能在社區招募童軍導師，因此將來有警務人員調動，亦不會影響童軍團的活動。」

編輯注意：下稿已於六月十六日（星期五）由新聞發布機發出。

港督為持英護照港人 爭取進入英國的權利

港督衛奕信爵士今日（星期五）說，他為香港持有各種英國護照的人士爭取進入英國的權利。

港督從日內瓦返港時在機場的記者招待會上表示，他給英國的信息是若英國給予香港持有各種英國護照的人士進入英國的權利，會對香港有很大好處。

他說：「第二個信息——這亦是給英國的信息——就是如果英國接受香港的要求，實際上要到英國的人數將會很少，絕對不會像英國各地討論這問題時提及的巨大數目。」

港督表示，他對本港兩局首席議員鄧蓮如爵士和李鵬飛將於下周前往英國再次向英國人傳達港人對國籍問題的意見，感到十分高興。

衛奕信爵士表示，現時每一個香港人和政府須齊心協力，挽回香港人因中國最近發生的事情而失去的信心。這是許多人的工作。

他說：「我們曾經歷一段十分困難的日子，香港仍處於艱難的日子中。」

「現時我們須攜手努力，我們整個社會須要團結，這是所有香港人的工作。」

「中國方面應設法挽回香港人受創的信心。香港人的信心經已受創，這是無可置疑的。」

「而英國亦要竭力重建香港人的信心，須作出實際的支持措施。」

港督說：「這並不單是港督要處理的問題，也不單是政府的工作，而是整個社會的工作。」

港督不認為港人會就此放棄的看法是對的，並補充說：「毫無疑問港人對最近兩周來在中國所發生的事情感到擔心，而這也是很自然的。」

「不過，我認為如果就此放棄，便是不對，我不認為我們是一個易於放棄的社會。」

港督認為中國近日連串發生的事件對英國整體及政治見解有非常重要的影響，即是對英國下議院及英國政府的政治見解都有非常重要的影響。

他說：「這影響很是重大。」

他補充說：「我相信英國政府非常渴望尋求他們可以協助香港的辦法，我對此非常歡迎。」

在談到英國外相賀維爵士即將訪問香港時，港督表示希望賀維爵士來到這裏聽取社會各階層的意見，包括普羅大眾。

衛奕信爵士說：「他是一個非常同情香港和願意聽取意見的人。」

當被問及中國學生來港尋求政治庇護的可能性時，衛奕信爵士說：「目前由中國非法入境的模式並未有任何改變。」

他補充說：「這情況與平時完全無異，若我們接到一些個別個案需要特別處理時，我們自當以個別方式處理。」

衛奕信爵士說，我們是有一套緊急應變的方案，應付非法入境個案的增加。

編輯注意：下稿已於六月十六日（星期五）由新聞發布機發出。

完

港府會繼續與越南商討遣返船民問題

港督衛奕信爵士今日（星期五）表示，香港會繼續與越南商討，嘗試推廣現有遣返越南船民的安排，使其更為全面性。

他說，長遠來說，解決方案必定是要越南自行處理本身的經濟問題，而部分解決方法是國際援助。

衛奕信爵士在出席日內瓦印支難民間題國際會議後，返抵本港在啓德機場舉行的記者招待會上重申，乘船離開越南的人士，不再可以自動獲得移居外國，香港和東南亞其他國家都是這樣，這信息是非常清晰的。

衛奕信爵士表示越南人若希望移居外國，只可以透過循正當途徑申請離境的計劃進行申請，此外別無他法。

他說：「不然他們便要逗留在船民中心內，等候遣返越南。」

衛奕信爵士表示，這次會議取得了一些重要的進展，會議已發布了該項信息，並且就真正難民的收容問題制訂了計劃。

衛奕信爵士表示，他在會議上提及的實際問題，和賀維爵士的一樣，是我們不能繼續讓大量船民湧來香港。

在非自願遣返問題上，港督表示對很多國家不肯面對事實，感到很失望。

「而這些國家一方面說非難民身份的人士不可獲收容在第三國家定居，另一方面則說這些非難民除非出於自願，否則不應返回越南。」

「我認為這是既不合理，又不合乎人道的。」

他說：「因為這樣就是說這些人士應擠在區內的羈留中心內。」

衛奕信爵士指出很多家庭從越南外逃，有很多是年青人——其中有一半是二十歲或以下，三分之一是十五歲或以下的兒童。

港督說：「因此我所提及的國家，委實是主張這些兒童和年輕人應該年復一年地留在羈留中心內，原因是各國不肯面對這些越南人應在可接受的情況下返回家園的事實，當然，是在可以接受的情況下返回家園。」

——完——

編輯注意：下稿及有關圖片已於六月十八日（星期日）發出。

環境污染白皮書

徵詢工業界意見

環境保護署署長轟德博士今日（星期日）說，政府將於未來數個月，與工業界商討最近公布有關對付環境污染問題的白皮書。

轟德博士在沙田新城市廣場主持由一九八九世界環境日工作小組舉辦的工業污染及控制展覽開幕禮致辭，作上述表示。

他說，詳細的討論將會集中於兩方面，第一方面是白皮書內所提及政府打算擴大管制使用含硫燃油的地域範圍。目前管制已經在一些地區，如沙田、北區、大埔及將軍澳實施。

第二方面是修訂水污染管制條例，使到該條例能更完整及能迅速改善本港水質情況。

轟德表示，工業界往往被認為是唯一製造環境污染者。

「事情不應該如此看，工業家亦是社會的一份子，因此他們亦希望有一個有清新空氣，潔淨海水及寧靜環境的社會。」

「事實上，整個工業界對改善社會環境的責任，遠較個別工業家作為社會一份子的責任為大。」

「舉例說，如果本港其他地方亦實施目前有關含硫燃油的限制，勞工方面所患的支氣管及其他疾病的數目將會減少。換句話說，因疾病原因引致工作時間損失亦將會減少。」

「因此，我們所需的醫療及醫院服務方面，亦會相應減少，而從稅收方面支付這方面服務的需求亦會接著減少。」

聶德說，有時，重建舊的工業區往往遇到嚴重的束縛，因為鄰近的工業樓宇發放二氧化碳足以引致希望進行重建的工業家受到金錢上的重大損失。

聶德希望與工業界商討污染白皮書時，能避免集中討論成本方面，而從廣大的經濟層面及整體社會利益方面考慮。

工業污染及控制展覽於六月十八至二十日在沙田新城市廣場拱形玻璃天幕廣場（音樂噴泉側）舉行。

該展覽亦將於六月廿一至六月廿三日在中區置地廣場西行人天橋舉行。

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於六月十七日（星期六）發出。

英女皇壽辰活動日

港督伉儷與民同樂

港督衛奕信爵士伉儷今日（星期六）在摩士公園與數以千計的市民，一同觀看由市政局舉辦的英女皇壽辰活動日節目，與民同樂。

市政局副主席劉文龍及市政總署署長包富士在場迎迓。

港督伉儷隨後參觀公園內舉行的多項活動，包括球類比賽、中國象棋、足毬及滾軸溜冰。

他們亦參觀青年競技大賽、兒童遊戲、耆英門球同樂、弱能人士競技同樂，以及一項在公園的室內運動場舉行的耆英競技遊戲。

此外，市政局今日在維多利亞公園同時亦舉辦英女皇壽辰活動日節目，包括多項球類比賽、騎馬樂、小型賽車及歡樂列車共天倫。

— 完 —

編輯注意：下稿已於六月十八日（星期日）發出：

警察談判專家協助減少悲劇發生

荃灣一名男子站在一幢大廈廿一樓走廊的圍欄上，聲言要跳下來和要見他的女朋友，擾攘了四小時後，該名男子被勸籲返回安全的地方，最後送院治療。

這場悲劇之所以能夠逆轉，全憑警察談判專家組成員的技巧和耐性。

警察談判專家是受過訓練的，懂得如何與罪犯在脅持人質和其他可能威脅人命的情況下，跟他們進行談判。談判專家許多時亦要面對一些因家庭問題而導致的企圖自殺事件。

有時談判專家與一名情緒激動的人坐在屋頂，嘗試把他從死亡邊緣拉回。經過長時間的遊說，結果亦會失敗。

但是在大多數的案件中，警察談判專家的耐性及理解均能夠取得圓滿結局。

警察談判專家去年共處理十六宗案件，為五年來出動最多的一次。

警察總部的鄧博志說：「我們處理的案件多了，並不表示這些案件增加，祇是更多情況需要警察談判專家。」

「警察談判專家面對的個案大多數為失戀、婚姻破裂和金錢的問題，他們都是在極度悲傷中需要援手的人。」

警察談判專家組的成員均為志願的，全部受過特別訓練，懂得處理罪犯脅持人質及危害生命事件的談判技巧。

他們包括有本地及外籍的警務人員，以兼職性質工作，廿四小時隨時候命出發。他們的職級由警署警長至高級警司。

陸上警區有三隊談判專家隊，而新界的一隊則包括水管區。每隊有十個人，一出動便是四個人。

其中一名談判專家會與當事人談判，另一人則負責獻策，另外一人為隊長，會與證人及其家庭成員商討。

談判專家的技巧包括了成熟、頭腦清醒、了解人性、尊重別人的感受和觀點。他們一定要脾氣好、有耐心和善於辭令，同時他們一定要懂得團體工作的重要性。

在為期兩日的訓練中，新加入的成員會介紹予其他成員認識，以及向他們解釋如何在涉及罪犯和家庭情況而企圖自殺的個案中，運用基本的原則。

雖然因家庭事故而需要救援的情況主要由消防事務處負責，但有些情況下警察談判專家亦會應邀出動的。

鄧博志說：「那是消防事務處與警方的共同努力。」

談判專家會利用其理解力，去了解當事人的境況和他們的性格，以勸籲他考慮其作出的恐嚇。在某些情況下，那些恐嚇是會涉及其他人的，例如一位母親會恐嚇謂與其嬰孩一起從高處跳下。

談判專家會盡量靠近當事人，同時亦會避免危及自己的生命。

鄧博志說：「我們不希望他們太接近當事人，我們不要英雄。我們告訴他們要處於一個安全的位置。與此同時，談判專家要與當事人建立一個個人的關係。」

「雖然是兼職性質，但是有時對一位談判專家來說是有很大壓力的。」

要完成一次成功談判需要一段時間，而談判專家顯然要盡快完成談判事項。在一些罕見的情況下，即當事人最終亦選擇絕路時，他便會很難過。

鄧博志說，在一年的時間裏，一個談判專家是有百分之一百的機會被徵召出動的。

警察談判專家組現時的成員將盡可能維持。

「對於一位有經驗的談判專家，我們並不願意讓他們離去。有三位談判專家在警察談判專家組成立時已開始替我們效力，迄今已有十三年了。」

參事高級督察祈思偉說：「我們現正需要更多人。如果可以擴展警察談判專家組的話，我們將會考慮重新安排負責處理家庭事故的後勤系統的可能性。」

鄧博志說：「那是額外的參與，如果人們不願意付出自己的時間，我們便沒有一個談判專家組。」

— 完 —

編輯注意：下稿已於六月十七日（星期六）發出

香港將與越南進行雙邊會談

保安司班乃信今日（星期六）表示：香港與越南將於六月二十六日進行雙邊會談，討論遣返船民問題。

班乃信出席完在日內瓦舉行的印支難民國際會議返港時對記者表示：「現時的計劃是政治顧問和我將前往河內出席會議。」

「這個計劃相當確定，除非越南方面臨時改變計劃，而我們預料不會如此。」

班乃信說印支難民國際會議後所舉行的第一次指導委員會會議的其中一項成果是越南所發表的聲明。

他說：「在一份顯然是事先準備好的聲明中，越南指出它們願意與任何國家討論聲明中的任何內容，同時亦充分準備與任何參與的國家舉行雙邊會談。」

「他們亦說會認真處理這問題，他們所要求的是實質行動，而不是空談。」

「我想這是越南一項頗重要的聲明，我想它會為將來帶來希望。」

「我期望在河內的會談能達致更多實質的行動。」

當提到原定於十月檢討執行自願遣返計劃以外的其他可行措施時，班乃信表示香港需要儘速採取一些行動而不是等待至今年較後時間。

他說：「我們不能再等，我們要作出行動。這點我們已向各方面表達清楚，而越南當局亦了解我們的情況。在越南方面，我們的目標是使事情能儘快進行。」

班乃信說指導委員會將於七月二十四日在曼谷舉行第二次會議，香港則會在會議上提交一份有關遣返的可行性報告書。

班乃信說：「我們會列舉出我們在遣回所有不屬於香港的人士的經驗，這些人包括曾經定居中國的越南非法入境人士、自願遣返的越南船民和中國的非法入境者。」

— 完 —

編輯注意：下稿已於六月十七日（星期六）發出。

香港能渡過中國事件產生的衝擊

工商司陳祖澤昨日（六月十六日）在紐約表示，近期中國發生的悲慘事件只會加強而不會減弱中英聯合聲明對本港的重要。

他說：「該等事件使香港人認識到權利、自由，及在聯合聲明中所訂定要保留的制度和生活方式，都是非常可貴。」

「我懇切期望，近期事件會令香港人更有決心爭取這個經過自由協議、有約束力而支配將來的國際條約，能夠受到尊重。」

「我不是設法令你們相信香港的前途全無問題及香港經濟最近的大幅增長將會持續。」

他強調：「香港和中國籠罩着的不明朗氣候是不容忽視的，而同樣重要的是不應作出過度反應。」

他說：「過去四十年，香港和中國經歷了不少非常艱苦的歲月，但終於一一度過，我相信我們可以再次度過難關。」

陳祖澤向紐約香港協會及中美關係國家委員會成員列舉了他對香港的幾種看法，說明他有理由預期香港會繼續繁榮。

他相信中國會繼續支持香港，令香港經濟興旺；他亦看到香港在過去幾年再度成為一個轉口港，而且已發展成為區內一個服務及資源中心。

其他的看法包括它與東南亞地區貿易的增長、美國不斷擴展在香港和中國的業務以及香港在全球經濟的地位。

陳祖澤認為香港不應只被視為供應出口貨予數個大市場的製造地方，因事實上它已經成為一個先進的貿易和服務系統的動力中心，對全球貿易作出重大貢獻。

他說：「該系統伸展範圍之廣，貿易及服務量之多，有助香港承受中國連串事件帶來的衝擊。」

他又說：「美國的投資者現正採取觀望態度，這是很自然的事，但當局勢漸趨明朗的時候，我相信商人定會覺得香港憑着本身的條件及作為通往更大的中國市場的門徑，將會有美好的前景。」

談到香港的貿易政策時，陳祖澤表示不管中國發生什麼事情，香港都有獨特的任務，就是對自由貿易的發展及加強多邊貿易制度作出貢獻。

他表示，香港一直熱切地承擔國際上的責任，在商務及其他各方面，緊隨美國的路線，其生活及營商方式，在東亞地區堪稱典範，獲美國欣賞及理解，因此多年來，美國一直十分諒解及支持香港。

他深信香港今後會繼續得到美國及其他友好國家的支持，他有這種信心，因為中英聯合聲明作出保證，而且香港已成為國際貿易體系有用的一份子，在某幾方面是可作為模範，深受不少國家（包括中國）尊敬及重視。

陳祖澤繼續說：「最重要的是香港擁有勤奮年青及日趨成熟的人口。香港人近數星期的表現顯示出他們的政治意識較以前為佳，而且對香港承擔更大責任。」

他說：「有些人可能選擇離開香港，但我相信大多數人都想留下，渴望見到香港在已建立的基礎上進一步發展。」

他說：「自由貿易和商務自主權是奠基石，將來亦不會改變，一經確立後，香港的經濟前景將會像以前一樣美好。」

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六（六月十七日）發出：

香港具有異常適應能力

香港政府駐三藩市經濟事務處處長莊士信昨日（星期五）表示：雖然香港對中國近期的事件表示深切關注，但商業活動仍如往常一樣進行。

莊士信在一個有關香港貿易及投資機會的研討會上，向艾伯特塔省省市埃德蒙頓的商界行政人員及 H K CANADA BUSINESS ASSOCIATION 的成員發表演說時作以上表示。該協會計劃於今年稍後時間派遣貿易團訪問香港。

莊士信在其午餐演辭中向與會人士再次保證，香港在過去的歲月較其他地方需面對更多危機，但都能迎刃而解。他說香港具有異常的適應能力。

他說：「香港在過往三、四十年是其中一個成功的例子，至今是一個充滿活力及成功的社會。一九六七年本港生產總值為二十五億美元，一九八七年的數字則為四百六十億美元，在二十年內增幅超過二十倍，而每年的實質增長為百分之八點五。」

莊士信說：「貿易的增長尤其急劇。一九六七年香港貿易總額為三十三億美元，而一九八八年則為一千二百七十億美元。這數字為本港生產總值的兩倍多，這表示在過去二十一年內增加了三十八倍，或相等於每年增幅超過百分之十二。」

莊士信指出兩位數字的增長率勢難保持，即使能保持長久一點，亦會帶來嚴重問題。

他說：「經濟增長在這時候放緩是可以接受的。況且鑑於中國政府已採取措施冷卻國內過熱的經濟，香港經濟增長放緩是在所難免。」

莊士信表示，最近中國發生的連串事件對香港的影響其中較明顯的是，在過去數周內，香港市民在有關前途的各項基本問題上都更為團結。

「舉例說，為了保障社會現時所享有的自由，防範權力的任意運用，香港逐漸體會到有需要在本法諮詢工作恢復時在基本法的主要條文上達致共識。」

「這肯定會引致要求加快民主政制的步伐，及加強保障以防止中國內地直接參予香港的事務。」

莊士信認為現時循這些路向發展的機會似乎較微。他說：「現時中國所面對的風險十分大。我希望，並相信有關方面會保持在適當時候保持冷靜。」

莊士信總結說：「屆時香港將如以往的擁有獨特的地位，為中國和世界各地作出貢獻。」

— 完 —

編輯注意：下稿已於六月十七日（星期六）發出。

政府基本建設
將如計劃進行

財政司翟克誠爵士今日（星期六）說，政府現正繼續進行各項基本建設的策劃工作，並且會如期作出決定。

翟克誠爵士參加在粉嶺遊樂場舉行的英女皇壽辰慶祝活動後，向新聞界重申，政府決意依據本身所定的時間表，就工程計劃如機場等作出決定。

他說：「目前政府內部進行的策劃工作很多，例如港口及機場發展策略研究，特別是機場計劃等。」

在被問及最近中國所發生的事件會否影響在香港的海外投資時，翟克誠爵士說，明顯地香港會受到一些影響，但從中期或較長期來看，預料情況會恢復過來。

他說：「大家對這些可怕的事情均感到極度震驚，不過，要準確預測這事件對於投資的影響，現階段仍是言之過早。」

在回答有關減息會否有助刺激市場時，財政司說，對商業而言，這是有利的。

「在制訂財政預算案時，我已相信高利率會有助冷卻通貨膨脹。」

他說：「但通貨膨脹在現時並非我們的首要難題。通脹仍存在，但我預料它將會稍為冷卻。」

他說：「故此我們需要做的是令香港商業活動更趨活躍。」

被問及聯合交易所和證券及期貨事務監察委員會最近宣布新規例，在未得批准前，在香港上市的外國公司不能購入本身股份，翟克誠爵士說公司法改革常務委員會正在研究有關事宜。

他指出：「現時我們最感關注的是確保投資者獲得足夠保障。」

至於其獲頒KBE勳銜的感受，財政司表示感到非常榮幸，亦萬分欣慰。

他對上任後同僚給予的莫大支持表示感謝。

——完——